

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Богдалова Елена Владимировна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 18.09.2025 09:30:34

Уникальный программный ключ:

ec85dd5a839619d40ea76b2d23dbaa8ba9c82091a

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

КАФЕДРА романо-германских языков

Зав. кафедрой _____
«Утверждаю»
_____» _____ 20__

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Домашнее чтение первого иностранного языка

специальность

45.05.01 "Перевод и переводоведение"

специализация

"Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Квалификация (степень) выпускника: специалист

Москва 2021

Составитель / составители: зав. кафедрой Казиахмедова С.Х.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры романо-германских языков протокол № 01 от «30» августа 2021 г.

Рецензент:


 / Репко С.И./

Профессор кафедры РГЯ
(должность, место работы)

«30» августа 2021г.

Согласовано:

Представитель работодателя

 / Астрецов П.А.

менеджер отдела качества Бюро переводов Транслинк

«30» августа 2021 г.

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры _____,

протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / Ф.И.О/

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень оценочных средств
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций
5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Домашнее чтение первого иностранного языка»

Оценочные средства составляются в соответствии с рабочей программой дисциплины и представляют собой совокупность контрольно-измерительных материалов (типовые задачи (задания), контрольные работы, тесты и др.), предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения.

Оценочные средства используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Таблица 1 - Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5.	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. основы межкультурной коммуникации. УК-5.2. Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. УК-5.3. Владеет практическими навыками анализа явлений культуры;
ОПК-4.	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 знать: способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации. ОПК-4.2 уметь: представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ОПК-4.3. владеть: навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации,
ПК-1	способностью проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ПК-1.1 об особенностях современного этапа и истории развития изучаемых языков. ПК-1.2 Умеет проводить предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала ПК-1.3 Владеет навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса

Конечными результатами освоения дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках контактной работы, включающей различные виды занятий и самостоятельной работы, с применением различных форм и методов обучения (табл. 2).

Таблица 2 - Формирование компетенций в процессе изучения дисциплины:

Код компетенции	Уровень освоения компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Вид учебных занятий, работы, формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенций	Контролируемые разделы и темы дисциплины	Оценочные средства, используемые для оценки уровня сформированности компетенции
УК-5. ОПК-4. ПК-1		Знает			
	Недостаточный уровень	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации, ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	Индивидуальный опрос Эссе
	Базовый уровень	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации,	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four»	Индивидуальный опрос Эссе

		ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.		Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	
Средний уровень	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации, ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	Индивидуальный опрос Эссе	
Высокий уровень	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent»	Индивидуальный опрос Эссе	

		анализа информации, <i>ПК-1. 3-1</i> особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.		Тема 1.3George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	
Умеет					
Недостаточный уровень	УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	Индивидуальный опрос Эссе	
Базовый уровень	УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the	Индивидуальный опрос	

		<p>культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм.</p> <p>ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p> <p>ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста</p>		<p>Rings»</p> <p>Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent»</p> <p>Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four»</p> <p>Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning»</p> <p>Раздел 2</p> <p>Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury"</p> <p>ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451»</p> <p>Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World»</p> <p>Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms»</p> <p>Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»</p>	Эссе
	Средний уровень	<p>УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм.</p> <p>ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p> <p>ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предперевод</p>	Практическое занятие	<p>Раздел 1.</p> <p>Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings»</p> <p>Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent»</p> <p>Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four»</p> <p>Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning»</p> <p>Раздел 2</p> <p>Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury"</p> <p>ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451»</p> <p>Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World»</p> <p>Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms»</p> <p>Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»</p>	Индивидуальный опрос Эссе

		ческий анализ текста			
	Высокий уровень	УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	Индивидуальный опрос Эссе
		Владеет			
	Недостаточный уровень	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451»	Индивидуальный опрос Эссе

		анализа текста/дискурса		Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	
	Базовый уровень	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" ТЕМА 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	Индивидуальный опрос Эссе
	Средний уровень	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического,	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury"	Индивидуальный опрос Эссе

		предпереводческого анализа текста/дискурса		TEMA 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	
	Высокий уровень	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса	Практическое занятие	Раздел 1. Тема 1.1 J.R.R. Tolkien «The Lord of the Rings» Тема 1.2 W.S. Maugham «Ashenden or the British Agent» Тема 1.3 George Orwell «Nineteen eighty-four» Тема 1.4 Alan Sillitoe «Saturday Night & Sunday Morning» Раздел 2 Тема 2.1 William Faulkner "Sound and the Fury" TEMA 2.2. Ray Bradbury «Fahrenheit 451» Тема 2.3 Aldous Huxley «Brave New World» Тема 2.4 Ernest Hemingway «Farewell to Arms» Тема 2.5 Francis Scott Fitzgerald «The Great Gatsby»	Индивидуальный опрос Эссе

2. ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Таблица 3

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
---	----------------------------------	------------------------------------	---

1.	Индивидуальный опрос/дискуссия	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела дисциплины, организованное как учебное занятие в виде индивидуального собеседования преподавателя с обучающимися/Оценочное средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Темы эссе

Приведенный перечень оценочных средств при необходимости может быть дополнен.

3. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Оценивание результатов обучения по дисциплине Лингвостилистический анализ текста (первый иностранный язык) осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль (осуществление контроля всех видов аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины) и промежуточная аттестация (оценивается уровень и качество подготовки по дисциплине в целом).

Показатели и критерии оценивания компетенций, формируемых в процессе освоения данной дисциплины, описаны в табл. 4.

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
УК-5. ОПК-4. ПК-1		Знает	
	Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации, ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Не знает, либо не имеет четкого представления о дисциплине, об основных художественных произведениях Британии и США, не знает содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; лексический минимум по предложенной тематике курса, не знает основы межкультурной коммуникации в беседе.
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации, ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Знает основные категории и постулаты дисциплины, основные литературоведческие понятия и термины, однако не ориентируется в их специфике; имеет общее представление об основных художественных произведениях Британии и США, знает содержание некоторых наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; в основном знает лексический минимум по предложенной тематике курса
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации, ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Понимает специфику категорий и постулатов дисциплины, основные литературоведческих термины и понятия, однако не полностью в них ориентируется, имеет общее представление о художественной литературе англоязычных стран, об основных художественных произведениях Британии и США, знает содержание некоторых наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; в основном знает лексический минимум по предложенной тематике курса
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-5.1. 3-1 основы межкультурной коммуникации. ОПК-4 3-1 способы осуществления поиска, хранения, обработки и анализа информации, ПК-1. 3-1 особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Выделяет характерный авторский подход литературных критиков к описанию художественной литературы Британии и США, понимает специфику категорий и постулатов дисциплины, имеет общее представление об основных художественных произведениях

			Британии и США, знает содержание наиболее значимых произведений британских и американских писателей XX века; знает лексический минимум по предложенной тематике курса
		Умеет	
Недостаточный уровень Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»	УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста		Не умеет вести дискуссию по содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, реферировать текст прочитанного художественного произведения, пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной речи.
Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста		В слабой степени способен вести дискуссию по содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, демонстрировать взаимопонимание между обучающимися, в основном способен реферировать текст прочитанного художественного произведения, способен пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, способен излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной речи.
Средний уровень Оценка «зачтено»,	УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного		В основном способен вести дискуссию по

	«хорошо»	<p>многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p> <p>ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста</p>	<p>содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, демонстрировать взаимопонимание между обучающимися, хорошо способен реферировать текст прочитанного художественного произведения, способен пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, может свободно излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной и письменной речи.</p>
	<p>Высокий уровень</p> <p>Оценка «зачтено», «отлично»</p>	<p>УК-5.1. У-1 Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. ОПК-4 У-2 представлять информацию в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p> <p>ПК-1. У-1 Умеет проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста</p>	<p>В совершенстве умеет вести дискуссию по содержанию прочитанных произведений английских и американских авторов, демонстрировать взаимопонимание между обучающимися хорошо реферировать текст прочитанного художественного произведения, способен пересказать некоторые отрывки из прочитанного текста, может свободно излагать свои мысли по данному художественному произведению с использованием изученной лексики в устной и письменной речи.</p>
		Владеет	
	<p>Недостаточный уровень</p> <p>Оценка «незачтено», «неудовлетворительно»</p>	<p>УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры;</p> <p>ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации,</p> <p>ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса</p>	<p>Не владеет навыком оценки поступков героев художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, выразить свое мнение по отрывку из текста</p>
	Базовый уровень	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками	Владеет навыком оценки поступков героев

	Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса	художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, в основном может выразить свое мнение по отрывку из текста, однако не во всех случаях способен анализировать речевые особенности героев художественного произведения, определять лексический регистр отрывка художественного текста
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса	В основном владеет большинством литературоведческих понятий и терминов, информацией о художественной литературе США и Британии. Владеет навыком оценки поступков героев художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, может выразить свое мнение по отрывку из текста, может анализировать речевые особенности героев художественного произведения, определять лексический регистр отрывка художественного текста
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	УК-5.1. В-1 Владеет практическими навыками анализа явлений культуры; ОПК-4 У-2 навыками работы с электронными словарями, различными источниками информации, ПК-1. У-1 навыками лингвистического, предпереводческого анализа текста/дискурса	Полностью владеет основными литературоведческими понятиями и терминами, информацией о художественной литературе США и Британии. В совершенстве владеет навыком оценки поступков героев художественного произведения, оценки ситуации из текста в языковом и культурном аспектах, свободно может выразить свое мнение по отрывку из текста, свободно может анализировать речевые особенности героев художественного произведения, определять лексический регистр отрывка художественного текста

4. Методические материалы, определяющие процедуры

оценивания результатов обучения

Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. Устный опрос обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя, т.к. при непосредственном контакте создаются условия для его неформального общения студентом.

Оценивание *эссе* осуществляется на двух этапах:

На первом этапе проверяется оригинальность работы (проверка на заимствование (плагиат))

На втором этапе проверяются следующие элементы:

1) соответствие содержания письменной работы её теме, полнота раскрытия темы (оценка того, насколько содержание письменной работы соответствует заявленной теме и в какой мере тема раскрыта автором);

2) использование профессиональной терминологии (оценка того, в какой мере в работе отражены профессиональные термины и понятия, свойственные теме работы);

3) стилистика письменной речи (оценка структурно-смысловой организации текста, внутренней целостности, соразмерности членения на части, соподчиненности компонентов работы друг другу и целому);

4) грамотность текста (оценка того, насколько владеет автор навыками письма в соответствии с грамматическими нормами языка. Проверка текста на наличие грамматических ошибок, употребление штампов, то есть избитых выражений; ошибочное словообразование; ошибки в образовании словоформ; ошибки в пунктуации и т.п.);

5) наличие собственного отношения автора к рассматриваемой проблеме (если предусмотрено форматом эссе) /теме (насколько точно и аргументировано выражено отношение автора к теме письменной работы):

Преподаватель, оценивая эссе, использует результаты предыдущих двух этапов. При выставлении «зачтено» опирается на следующие критерии:

Критерии оценки эссе преподавателем:

- качество исходного материала, который использован (аналитический анализ прочитанной литературы, лекций, записи результатов дискуссий, собственные соображения и накопленный опыт по данной проблеме);

- качество обработки имеющегося исходного материала (его организация, аргументация и доводы);

- аргументация (насколько точно она соотносится с поднятыми в авторском тексте проблемами).

5. Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Вопросы для индивидуального собеседования/дискуссии по дисциплине Домашнее чтение первого иностранного языка

Раздел 1: Литература Британии 20 века

Тема 1.1. Книга Дж. Толкина «Властелин колец» (The Lord of the Rings)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.

2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор создал заведомо вымышленный мир романа.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 1.2 В.С. Моэм «Ашенден или британский агент» (Ashenden or the British Agent)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор скрыл названия городов, в которых происходят события.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 1.3. Дж. Оруэлл Роман «1984» (Nineteen eighty-four)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор выбрал форму антиутопии, гротескный показ событий.

10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 1.4. Алан Силитой «Ночь субботы, утро воскресенья»
(Saturday Night & Sunday Morning)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал не жизнь элиты, а обычных людей.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Раздел 2: Литература США 20 века.

Тема 2.1. Уильям Фолкнер Звук и ярость (Sound and the Fury)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор критически показал не жизнь элиты.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.2. Рэй Бредбери Фаренгейт 451 (Fahrenheit 451)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал вымышленный мир, а не реальную жизнь.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.3. А. Хаксли Смелый новый мир (Brave New World)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал нерешенные проблемы общества.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.4. Э. Хемингуэй «Прощай оружие» (Farewell to Arms)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?

7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор показал проблемы не Америки, а Европы.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тема 2.5. С. Фитцджеральд Великий Гетсби (The Great Gatsby)

1. К какому литературному жанру относится текст художественного произведения.
2. Когда автор издал это художественное произведение.
3. Насколько известно, популярно это произведение за пределами Британии.
4. Какова профессия автора художественного произведения.
5. Назовите идею, основную мысль, определяющую содержание произведения.
4. Каков краткий сюжет произведения.
5. Какова тема – предмет повествования, изображения событий в тексте.
6. Кто выступает в тексте в роли говорящего?
7. Какова позиция автора, его отношение к описываемым событиям.
8. Сформулируйте основную проблему, которую автор показал в произведении.
9. По какой причине автор гротескно показал жизнь американского общества.
10. Назовите имя главного героя произведения.
11. Существует ли в тексте произведения отрицательный герой.
12. Каково расстояние во времени и в пространстве между повествователем и изображаемым в тексте миром.
13. Какова форма - совокупность лексических и стилистических средств произведения.
14. Существует ли экранизация текста произведения в кино.

Тематика эссе, рефератов по дисциплине Домашнее чтение первого иностранного языка.

1. Английская литература XX века
2. Американская литература XX века
3. Человек в XX веке глазами Хемингуэя
4. Жизнь и творчество Рея Бредбери
5. Жизнь и творчество Джорджа Оруэлла
6. Жизнь и творчество Дж. Толкиена
7. Жизнь и творчество Алана Силитоу
8. Жизнь и творчество А. Хаксли
9. Жизнь и творчество Эрнста Хэмингуэя
10. Жизнь и творчество Вильяма Фолкнера
11. Жизнь и творчество Френсиса С. Фитцджеральда
12. Жизнь и творчество Сомерсета Моэма

Критерии оценки эссе и реферата,
выполненного в форме презентации

	Минимальный ответ	Изложенный, раскрытый ответ	Законченный, полный ответ	Образцовый, примерный ответ
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.
Представление	Предоставляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Предоставляемая информация не систематизирована, последовательна и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина.	Предоставляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Предоставляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.
Оформление	Не использованы технологии Power Point. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений
Оценка	50-60 баллов	61-75 баллов	76-90 баллов	91-100 баллов

Критерии оценки (в баллах):

«отлично» выставляется студенту, если он выполнил задание на 85-100 %

«хорошо» выставляется студенту, если он выполнил задание на 70-84 %

«удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполнил задание на 50-69 %

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если он выполнил задание на 49% и меньше

Вопросы зачета по дисциплине Домашнее чтение первого иностранного языка

1. Биография и творчество Сомерсета Моэма.
2. Сделайте сообщение по теме: "Famous British authors of the XX th century".
3. Сделайте сообщение по теме: "Famous American authors of the XX th century".
4. Биография и творчество Ф.С. Фитцджеральда.
5. Сделайте сообщение по теме: "My favourite American writer".
6. Биография и творчество Вильяма Фолкнера.
7. Сделайте сообщение по теме: "My favourite book".
8. Биография и творчество Джорджа Оруэлла.
9. Биография и творчество Дж. Толкиена.
10. Биография и творчество А. Хаксли.
11. Биография и творчество Рея Бредбери.
12. Сделайте сообщение по теме: "My favourite English writer".

Критерии оценивания соотносятся с таблицей 4